

***METODOLOGÍAS DE  
ALFABETIZACIÓN EN  
AMÉRICA LATINA***

Eugenio Rodríguez Fuenzaldía  
-CREFAL 1982-

En este Anexo se presenta una síntesis de algunos de los métodos incluidos en la segunda parte del libro Metodologías de Alfabetización en América Latina. El propósito es que las propuestas implementadas en diversos países del continente sirvan como aporte para el diseño de estrategias y la elaboración de materiales para la Alfabetización de Jóvenes y Adultos de la Provincia de Buenos Aires

## Indice

### I.- Método Psicosocial

- Manual del Método Psico-social para la Enseñanza de Adultos - (Chile)
- Metodología de Alfabetización – (Panamá -Ministerio de Educación)
- El Método de CREAR - (Argentina)
- Proyecto Especial de Educación de Adultos para el Desarrollo Rural Integrado con énfasis en alfabetización – (Colombia -Ministerio de Educación Nacional)

### II.- Método de la Discusión

- Cartilla Funcional Agropecuaria - (Venezuela)

### III.- Métodos que enfatizan el significado del lenguaje escrito, utilizando como unidad la oración

- Cruzada Nacional de Alfabetización "Héroes y Mártires por la Liberación de Nicaragua"
- Modelo Educativo "Macac" – (Ecuador)

### IV.- Métodos que utilizan juegos y simulaciones

- Proyecto de Educación No Formal – ( Ecuador)

### I.- Método Psicosocial

Este método es el fruto de los trabajos realizados por el educador brasileño Paulo Freire.

Para comprender más ampliamente el método, sería necesario destacar dos elementos generales:

- Se sitúa a la alfabetización en el marco de una dinámica educativa propia de sujetos adultos. Esa dinámica está caracterizada como: **dialogica** (la Educación es una interacción entre personas); es **problematizadora** (implica inserción crítica en la realidad donde nadie educa a nadie, nadie se educa a sí mismo, los hombres se educan entre sí mediatizados por el mundo) y **recoge la experiencia de los adultos** porque aprenden a decir "su palabra".

- La alfabetización es un **proceso cultural de masas**, en cuanto permite un crecimiento de la identidad social y tiene **una significación concientizadora**. Por ello, la acción alfabetizadora coopera con la liberación y rechaza la invasión cultural como penetración de los invasores en el contexto cultural de los oprimidos.

### Fases del Método

#### **a. Relevamiento del universo vocabular de los grupos con los cuales se trabajará**

Este relevamiento se realiza mediante encuentros informales con las personas de las áreas escogidas. A través de estos encuentros, se determinan los vocablos con una alta carga emocional y aquellas expresiones típicas de la población, sus expresiones peculiares, vocablos ligados a la experiencia de los grupos.

Las palabras generadoras deben salir de este relevamiento y no deben ser una selección de palabras realizadas en el escritorio, por muy técnico que sea el proceso.

#### **b. Elección de palabras a partir del universo vocabular.**

La selección debe ser realizada bajo los criterios de:

- riqueza fonética
- dificultades fonéticas (las palabras escogidas deben responder a las dificultades fonéticas de la lengua, colocadas en una secuencia que va, gradualmente, de aquellas de menor dificultad a las de mayor dificultad).
- matiz pragmático de la palabra, lo que implica una mayor pluralidad en el enraizamiento de la palabra con una realidad social dada, cultural, política, etc.  
"Hoy, dice el Profesor Jarpes Macial, veremos que tales criterios están contenidos en el criterio semiótico: la mejor palabra generadora es aquella que reúne en sí el mayor "porcentaje" posible de los criterios: Sintáctico: posibilidades o riqueza fonética, grado de dificultad fonética compleja, de posibilidad de manipulación de los conjuntos de signos, las sílabas, etc. Semántico: mayor o menor "intensidad" de vínculos entre la palabra y lo que designa, mayor o menor adecuación entre la palabra y el ser designado. Pragmático: concientización potencial de la palabra, el conjunto de reacciones socio-culturales que la palabra genera en la persona o grupo que las utiliza".

#### **c. Creación de situaciones existenciales típicas del grupo con el que se va a trabajar**

Son situaciones problemas codificadas que serán decodificadas por los grupos con la colaboración del coordinador de debate. El debate sobre ellas irá llevando a los grupos a concientizarse para que se alfabeticen. Dichas situaciones son locales y abren perspectivas para el análisis de problemas nacionales y regionales. Dentro de su análisis se van insertando las palabras generadoras según la graduación señalada y éstas engloban toda la situación o se refieren a uno de sus elementos.

#### **d. Elaboración de guías que colaboren con el trabajo de los coordinadores en el debate**

**c. Confección de fichas con la descomposición de las familias fonéticas correspondientes a los vocablos generadores.**

En esta fase se habla también de "fichas de descubrimiento".

La ejecución práctica del método implica que proyectada la situación con la palabra generadora se inicia el debate en torno a sus implicaciones. Cuando el grupo ha agotado, con la colaboración del coordinador, el análisis (decodificación) de la situación dada, se vuelve hacia la visualización de la palabra generadora. Visualización y no memorización.

Visualizada la palabra, establecido el vínculo semántico entre ella y el objeto a que refiere representado en la situación planteada se muestra al adulto, en otro cuadro, la palabra sin el objeto que se nombra.

De inmediato, se presenta la misma palabra separada en sílabas. Reconocidas las sílabas se pasa luego a la visualización de las familias fonéticas que componen la palabra que se está estudiando.

Estas familias, estudiadas aisladamente primero, son presentadas después en conjunto, de donde se llega al último análisis que lleva al reconocimiento de las vocales. Mediante la "ficha de descubrimiento", haciendo la síntesis, se trabaja en orden al descubrimiento del mecanismo de la formación vocabular, en una lengua silábica como el español y el portugués, realizada mediante combinaciones fonéticas. Apropiándose críticamente y no memorizando (lo que no sería apropiación de este mecanismo) comienza cada persona a producir, por sí misma, su sistema de signos gráficos.

Terminados los ejercicios orales, en los que no sólo hubo conocimiento sino reconocimiento, sin el cual no hay verdadero aprendizaje, se pasa, de inmediato a la escritura.

En los próximos encuentros, llegan tantos vocablos como puede haber creado cada persona según las combinaciones entre los fonemas conocidos. No importa que traiga palabras que no posean un verdadero contenido conceptual. Lo que importa es el descubrimiento del mecanismo de las condiciones fonéticas. La revisión de los vocablos creados se debe hacer por el grupo, con la ayuda del coordinador, y no por éste sólo con la asistencia del grupo.

La influencia del método psicosocial en América Latina a partir de la segunda mitad de la década de los setenta ha sido muy fuerte, sin embargo, no siempre se ha tomado en conjunto todos los elementos y secuencias que lo componen y caracterizan. Así, algunas experiencias han reducido su aplicación omitiendo el levantamiento del universo vocabular y estableciendo las mismas palabras para todo un país las que son decodificadas en el proceso de la alfabetización. Entre éstas podemos señalar:

#### ❖ **Manual del Método Psico-social para la Enseñanza de Adultos (Chile)**

Este manual, elaborado y aplicado por el Ministerio de Educación de Chile entre 1966 y 1973, selecciona 17 palabras generadoras para ser utilizadas en todo el país: casa - pala - carnicero - vecino - zapato - escuela - ambulancia - sindicato - compañero - radio - harina - chiquillo - jugo - trabajo - guitarra - fábrica - pueblo.

El ordenamiento de las palabras se realiza sobre la base de los sonidos y la frecuencia de su uso. En la aplicación de ambos criterios se ha tenido en cuenta también una selección funcional de las palabras. Las letras se presentan en el siguiente orden: e (sonido fuerte), a, s, o, u, e, p, l, m, n, v, e (sonido suave), z, t, b, d, ñ, r, (sonido suave), r (sonido fuerte), h, rr, ch, qu, u, y, g. Además, se presentan los sonidos de pausa y de expresión.

Las sílabas están graduadas según su complejidad: simple directa (ca), simple inversa (es), simple con diptongo (cui), mixta o compleja (lan), mixta o compleja con diptongo (true), mixta con grupo consonántico y diptongo (cruel).

Se parte de la base que el número de sílabas no determina las dificultades de la lectura de las palabras. Por tanto, no hay necesidad de empezar por palabras monosílabas, seguir con bisílabas y leer al final las palabras con mayor número de unidades silábicas. Por el contrario, la variedad en la extensión de las palabras facilita su visualización y lectura.

Se señala además que la forma de las palabras influye en la facilidad o dificultad con que se lean. Las palabras que llevan letras de forma ascendente (por ejemplo, h) o letras que tienen forma descendente (por ejemplo, j) son más fáciles de reconocer.

En relación con la escritura, se indica que no basta con la escritura alfabética, porque la función de la letra en el lenguaje escrito está condicionada por la estructura silábica de la cual forma parte.

Para el desarrollo de la alfabetización se indican los siguientes pasos:

a. La primera fase es de motivación y se busca introducir al grupo en el concepto de cultura. Contiene tres series con tres láminas, las dos primeras, y dos láminas, la última.

La primera serie está referida al trabajo. La segunda serie sitúa a los adultos en la creación de instrumentos y medios por parte del hombre.

La tercera serie: Arte y Educación.

b. La segunda fase se refiere a la lectura y escritura de las palabras generadoras. En cada una de las palabras se señalan objetivos de concientización con una pauta de reflexión y discusión, objetivos de lectura, procedimientos y ejercicios.

#### ❖ **Metodología de Alfabetización, Ministerio de Educación (Panamá)**

Se elaboró en 1979 para aplicarse en las acciones de alfabetización panameñas. Esta metodología tenía como antecedente otra, también de tipo psicosocial, que se había aplicado en la Campaña de 1975 llamada "Educación Campesina - Alfabetización - Tierra Producción".

El análisis de esta metodología se centra solamente en los aspectos de ejecución práctica.

Las palabras generadoras sugeridas son: leche, casa, desayuno, voto, medicina, panameño, familia, zapato, máquina, trabajo, semilla, fruta, hamaca, embarazo, crédito, gobierno, kilómetro, examen, carretera.

a. Se inicia el proceso de la alfabetización con la presentación de una lámina que contiene una situación. Así, por ejemplo, la siguiente lámina tiene como tema central la leche:

Presentada la lámina, se promueve el diálogo entre los adultos participantes. Se trata de incentivar un intercambio de experiencias lo que los llevará a descubrir, concluir y tomar decisiones para superar sus problemas.

b. El alfabetizador presenta la palabra con letra impresa, en este caso LECHE, y el grupo observa. El alfabetizador la lee en voz alta.

El grupo la lee en forma colectiva e individual.

El grupo la pronuncia lentamente.

El grupo reconoce la palabra.

c. El alfabetizador presenta la palabra descompuesta en sílabas

Le-che

El grupo primero observa y luego lee las sílabas.

d. El grupo observa la primera sílaba: LE y luego la combina con las vocales LE - LA - LI - LO - LU. El grupo lee colectiva e individualmente la familia silábica.

El grupo compara las sílabas que forman la familia. De igual manera se hace con la sílaba: CHE.

Luego, el alfabetizador presenta el conjunto de las familias silábicas e invita al grupo a observar y leer:

LE-LA-LI-LO-LU

CHA - CHE - CHI - CHO - CHU

El alfabetizador presenta el cartel con las vocales e invita al grupo a que las pronuncie.

El grupo comenta la importancia de las vocales en la formación de la sílaba.

El alfabetizador presenta, nuevamente, el conjunto de las familias silábicas y, luego de ser observadas atentamente por el grupo, los orienta hacia la formación de nuevas palabras. Se comenta el significado de cada una.

Las palabras, oraciones y pequeños párrafos se utilizan para realizar prácticas de lectura.

e. En relación con la escritura:

El grupo observa e imita los movimientos que hace el alfabetizador al escribir la palabra en el pizarrón o tablero. El grupo realiza los ejercicios para facilitar el movimiento de la mano y el manejo del lápiz.

El alfabetizador escribe la palabra con letra de imprenta y debajo con letra cursiva, en minúscula.

Se pide al grupo que escriba la palabra con letra cursiva. El alfabetizador escribe las familias silábicas con letra cursiva y luego lo hace el grupo.

El grupo escribe las palabras formadas durante el período de la lectura.

Se incentiva al grupo para que escriba nuevas palabras, frases, oraciones o párrafos.

Existen otras experiencias que se desarrollan sobre la base del Método Psicosocial las cuales siguen paso a paso las etapas señaladas por su autor Paulo Freire y refuerzan algunos aspectos como tales como la inclusión de unidades temáticas orientadoras, la secuenciación de las palabras atendiendo a una creciente concientización y "lectura" de imágenes.

Entre estas experiencias podemos señalar, a modo de ejemplo las siguientes:

#### ❖ **El Método de CREAR. Argentina**

Elaborado y utilizado en Argentina durante la primera mitad de la década del 70 por la Dirección Nacional de Educación del Adulto. La sigla resume el título "Campaña de Reactivación Educativa de Adultos para la Reconstrucción".

Este método supone:

- La participación organizada de los adultos.
- La conducción y aporte eficaz del educador.
- La información y reflexión sobre los problemas del grupo, de la comunidad y del pueblo.
- El aprendizaje de la lecto-escritura ligado a las tareas de la comunidad.
- Una evaluación que contemple la incorporación de nuevos conocimientos y el avance en el grado de organización de los grupos y sus comunidades.

Los momentos de aplicación son:

a. Relevamiento del Universo Temático-Vocabular: realizado por el Coordinador de Base junto con los miembros de la misma comunidad. Este trabajo da como resultado las quince o veinte palabras más utilizadas y de mayor significación para una comunidad.

b. Momento de la Motivación: este aspecto debe estar presente desde el momento en que se propone al grupo la alfabetización. Por tanto, se debe dar como momento inicial y

como proceso constante cuando el Coordinador de Base logra proponer y ejecutar la alfabetización como un medio eficaz para la solución de las necesidades del grupo.

c. Momento de la información y reflexión. Una vez relevado el Universo Temático-Vocabular e interesado el grupo en su tarea, se pasa al tratamiento de la primera situación clave, para ello dicha situación se presenta graficada en una lámina. Esto se orienta a la reflexión y debate, ayudado por el Coordinador de Base.

d. Momento de la lecto-escritura. Luego de una lectura realizada por todos, se escribe la palabra que los adultos identifican y leen.

Posteriormente se procede al uso de la "ficha de descubrimientos", momento altamente creativo.

e. Evaluación. Se realiza por todos sobre la base de dos cuestiones:

- 1.- Respeto del ritmo de aprendizaje del grupo.
- 2.- Asimilación de los contenidos y modificación de las conductas.

Las unidades temáticas desarrolladas por la Campaña fueron:

- **Socio-política familiar**
- **Socio-política laboral**
- **Socio-política habitacional y asistencial**
- **Socio-política sindical**
- **De Recreación y Comunicación**
- **De Integración Nacional y Latinoamericana**

Las palabras generadoras establecidas para las regiones de la Capital Federal, Gran Buenos Aires y La Pampa fueron: leche, casa, ropa, zapato, hijo (Unidad socio-política familiar); vecino, villa, escuela, hospital (Unidad socio-política habitacional y asistencias); voto, delegado, compañero, sindicato (Unidad socio-política sindical); campesino, máquina, trabajo (Unidad socio-política laboral); televisión o radio, guitarra, fútbol (Unidad de recreación y comunicación); pueblo, gobierno, América Latina unida o dominada (Unidad de Integración Nacional y Latinoamericana).

Las palabras, si bien son flexibles por cuanto el Coordinador de Base puede cambiarlas e integrar los contenidos temáticos con otros términos, deben respetar una progresión temática, esto es, deben contemplar desde lo más inmediato, lo que se ve diariamente, a los problemas más generales y mediatos.

Además, deber guardar un criterio de progresión lingüística. Se propone como posible progresión lingüística, que respeta la complejidad silábica, la siguiente:

- Consonante + vocal (le)
- Vocal + Consonante (en)
- Consonante + diptongo (lí)
- Diptongo + consonante (aus)
- Consonante + vocal + consonante (con)
- Consonante + diptongo + consonante (sión)

- Grupo consonántico + vocal (tra)
- Grupo consonántico + diptongo (traí)
- Vocal + consonante + consonante (ins)
- Grupo consonántico + vocal + consonante (tren)

Las palabras deben cubrir todos o casi todos los sonidos y las letras. La ejecución práctica sigue la secuencia general señalada para el Método Psicosocial.

### ❖ **Proyecto Especial de Educación de Adultos para el Desarrollo Rural Integrado con énfasis en alfabetización, Ministerio de Educación Nacional (Colombia)**

Este Proyecto se inicia en 1980 bajo la responsabilidad de la División de Currículo No Formal de la Dirección General de Capacitación dependiente del Ministerio de Educación Nacional, y entre sus objetivos está la experimentación de un modelo de alfabetización llamado "Método Psico-social de Palabras Generadoras" para zonas rurales y urbanas. La experiencia, en su primera etapa, se realiza en la zona de Boyacá.

En esta experiencia, la alfabetización es concebida como el momento inicial de un proceso complejo y permanente en la Educación de Adultos, el cual se propone brindar a los adultos las herramientas necesarias para desenvolverse de manera racional frente a la realidad que los rodea y para asimilar sistemáticamente los conocimientos a que tengan acceso.

Para lograr la finalidad asignada a la alfabetización se elaboró un método definido como un proceso que consiste en el paso de las vivencias y experiencias del adulto, comprendidas por él críticamente, a la lectura y escritura de los símbolos escritos que las representan.

Este proceso metodológico tiene las siguientes fases:

a. Descripción de la zona de influencia del Centro de Alfabetización desde el reconocimiento del universo vocabular.

El proceso comienza con la recopilación de información sobre las condiciones de vida, las necesidades, las aspiraciones y los problemas de la población.

Se registran los aspectos de mayor significación social y las expresiones o vocablos más generalizados con relación a dichos aspectos.

Para realizar el estudio de la comunidad se establecen contactos con personas o grupos representativos. Estos contactos sirven a su vez para estimular el interés en la realización de un proyecto de esta índole.

b. Selección de las palabras generadoras.

Esta selección se realiza de acuerdo con los siguientes criterios:

- **Fonético:** cada palabra generadora debe contener las sílabas cuyas familias faciliten la formación de otras palabras conocidas en el medio.

- **Semántico:** las palabras generadoras deben ser castizas y correctamente utilizadas en cuanto a su significación.
- **Pragmático:** posibilidad de generar reacciones socio-culturales en la persona o grupo que las utiliza.

c. Elaboración del material.

- **Láminas.** A cada palabra generadora corresponde una unidad de enseñanza-aprendizaje y en cada una se elabora una lámina que representa una situación problemática de carácter regional pero que abre perspectivas para el análisis de problemas nacionales; además, estas láminas facilitan el aprendizaje de los símbolos escritos.

- **Hojas individuales:** En este método se trata de superar la "cartilla" mediante la elaboración de hojas individuales que contienen una ilustración, igual a la lámina utilizada para motivar y reforzar el aprendizaje. El vocabulario que se deriva de la palabra generadora, elaborado según las características del medio.

- **Material auxiliar:** Se deja librada a la creatividad del alfabetizador la elaboración de materiales que faciliten o amplíen el proceso de aprendizaje. Sin embargo, se recomienda un cuaderno de trabajo para los alfabetizadores.

d. Desarrollo de la acción alfabetizadora

- **Motivación grupal:** Por medio de reuniones con los participantes y utilizando algunas láminas se estimula la reflexión y discusión del grupo sobre problemas en relación con el hombre, el trabajo, la cultura y la comunidad. Ello permite un primer paso hacia una cohesión grupal y hacia una toma de posición con respecto a cada momento de la alfabetización.

El esquema que utiliza el alfabetizador para estas reuniones es el siguiente:

- Ver:** Lectura de imágenes, análisis de situaciones. Interpretación de lo que la lámina representa en sí misma, luego, para cada participante y, finalmente, para el grupo.
- Juzgar:** Análisis de causas y consecuencias.
- Obrar:** Hallazgos de soluciones.

Desarrollo de las unidades de enseñanza aprendizaje:

- Interpretación de la lámina y análisis de la situación correspondiente.
- Concreción de la situación-problema en palabras "habladas".
- Conversión de la palabra "hablada" en palabra "visual", para leerla comprensivamente.
- Identificación de las sílabas de la palabra generadora visualizada y formación de las familias silábicas.
- Descubrimiento de nuevas palabras.
- Conversión de las palabras en palabras "cinestésicas", de manera que las imágenes guíen los movimientos de las manos, para una escritura correcta.

**d. Evaluación y Repaso:** Al terminar cada unidad se realiza una evaluación orientada a detectar las dificultades tomando como indicadores los ejercicios realizados en la hoja individual y en el cuaderno de trabajo. Al iniciar una unidad, se recomienda efectuar un repaso de la unidad anterior poniendo énfasis en los aspectos más débiles.

Cada cinco unidades se realiza una Evaluación Global orientada a estimular la capacidad de análisis de los adultos.

Para implementar cada uno de los pasos metodológicos, este Proyecto ha elaborado una serie de instrumentos entre los cuales destaca el referido a la descripción de la zona de influencia del Centro de Educación de Adultos e identificación del universo vocabular. En él se intenta obtener información en relación a los aspectos geográficos, económicos y sociales vinculados al entorno vital de los adultos que inician su proceso de alfabetización.

Además de esta etapa de alfabetización inicial, se tiene previsto la realización de una segunda y tercera etapa como refuerzo de la lectura y escritura, y como profundización del análisis crítico de la comunidad, de la región y del país. Para ello, se elaboraron 10 unidades referidas a los siguientes temas:

- 1.- **Primeros auxilios**
- 2.- **El diálogo**
- 3.- **Utilidad del diálogo**
- 4.- **Todos debemos organizarnos**
- 5.- **La familia**
- 6.- **Acción comunal**
- 7.- **La educación**
- 8.- **El origen del hombre**
- 9.- **La interacción de los seres vivos**
- 10.- **El trabajo y la transformación del ambiente.**

Esta elaboración metodológica basada en el Método Psicosocial, intenta recoger las características, problemas y necesidades de las comunidades donde tiene lugar la acción alfabetizadora e incorpora en el proceso de alfabetización la hoja individual para que cada grupo de adultos pueda escribir las palabras que forman parte de su medio ambiente, lo que introduce un elemento de flexibilidad en el empleo de material escrito, incorporado al adulto con sus características específicas.

Existe un aspecto que no se destaca suficientemente en los documentos que explican este programa experimental, éste se refiere a la participación de la comunidad organizada en la ejecución del Proyecto, el rol que podría tener un Programa de Alfabetización para cooperar con la organización de base, cuando la comunidad no tiene un nivel adecuado de organización. Precisamente, por la estrecha vinculación que se desea establecer entre los contenidos de la alfabetización y la realidad de cada comunidad, la especificación de los mecanismos y formas de participación de la comunidad en el Programa de Alfabetización es necesario establecerlos y operacionalizarlos de una manera muy clara.

## **II.- El método de la discusión**

Este método pone el énfasis en la participación de los adultos en las diferentes fases del proceso de alfabetización: determinación de los objetivos, planificación, programación y desarrollo.

Una vez alcanzada la elaboración del plan de acción y de su programación, se inician las actividades previstas. El grupo se organiza según su conveniencia y decisión, teniendo tanta importancia la discusión en grupos pequeños como plenaria.

El aspecto fundamental del desarrollo de las acciones es la dinámica de la discusión. Ella constituye el eje central del proceso de alfabetización el cual puede ser apoyado por diferentes medios y materiales.

El proceso de la discusión tiene como punto de inicio la reflexión sobre las experiencias de cada participante, teniendo este momento un carácter especialmente descriptivo para lograr una amplia identificación de los componentes de las situaciones y actividades que cada uno expone. Esta es una etapa de percepción de fenómenos particulares, de observación, de comparación de situaciones, a través de la cual cada uno de los adultos comprende la situación en que actúa, poniendo con ello las bases para una reflexión crítica.

La presentación de experiencias estimula la participación de todos, en la medida que se ha logrado crear un ambiente afectivamente favorable por el respeto y la consideración de las opiniones que se manifiestan.

Una vez lograda la presentación descriptiva de situaciones, la reflexión se profundiza al intentar la interpretación de las situaciones, buscando los elementos más generales que la constituyen, sus relaciones, causas y consecuencias. Aquí el debate puede ir acompañado del aporte que proporciona una persona especializada y de materiales que ayudan a la profundización, sin sustituir la reflexión grupal. Esta segunda etapa es, por tanto, de generalización y conceptualización. Se supera el nivel del fenómeno particular para percibir y comprender la totalidad.

El tercer momento se orienta hacia la reinterpretación de lo que cada uno realiza. Se proponen proyectos nuevos o una reorientación de las actividades, todo ello basado en los aspectos reflexionados y en la disposición de mutua cooperación que se ha logrado a través del proceso. Esta etapa tiene importancia porque logra traducir a un nivel operativo, identificando las posibilidades de acción, los elementos analizados y las proyecciones.

En este proceso, los contenidos y las palabras surgen de la discusión de los participantes en relación con las situaciones iniciales que se han vertido como elementos dinamizadores de la discusión. Dada la multiplicidad de posibilidades que este procedimiento tiene, el uso de materiales tiene un valor secundario. Para que, realmente, los materiales sean una ayuda a los alfabetizados deben ofrecer una heterogeneidad de contenidos y temas.

## ❖ **Cartilla Funcional Agropecuaria (Venezuela)**

Fue elaborada para los parceleros del Sistema de Riego "Las Majaguas" en el Estado Portuguesa, Venezuela. En ese lugar se alternan los cultivos del maíz y de la caña de azúcar. Este material formó parte del Proyecto Piloto Experimental de Alfabetización Funcional y se aplicó a partir de 1970.

La Cartilla tiene las siguientes características:

**1. Discusión en torno de las operaciones y tareas que se cumplen en un determinado cultivo, constituye el método por excelencia.**

**2. La Cartilla está distribuida en tres unidades: maíz, caña de azúcar y reforma agraria:** Cada unidad está dividida en temas y, a su vez, cada tema se desarrolla de acuerdo con los siguientes pasos:

- Observación o demostración práctica
- Discusión
- Surgimiento de palabras
- Análisis de las palabras claves
- Composición de nuevas palabras
- Ejercitación

**3. Para la selección de las palabras surgidas se ha tenido como criterio central la significación que tienen para la vida laboral del campesino.** En algunos casos, ello coincide con una estructura gramatical sencilla, pero en otros no.

**4. La Cartilla tiene un total de 1.005 palabras diferentes**

**5. Está acompañada de una guía didáctica y, también, de guías agropecuarias** para que el instructor pueda dirigir la fase de discusión.

**6. Además de las lecturas de comprensión y rapidez que comprende la Unidad No.3, el seguimiento se hace con el mural "El Campesino".**

La aplicación se inicia, en la Cartilla, de la siguiente manera:

- Experiencias de los participantes en torno del cultivo del maíz.
- Contenidos esenciales sobre el cultivo del maíz: dónde se realiza, qué condiciones requiere para que sea de buena calidad, errores que bajan la productividad, la comercialización y falta de organización del campesino, el problema de los Créditos, etc.
- A partir de la discusión y análisis, surgen algunas claves: maíz, semilla, cosecha, abono, mazorca, mata.
- Análisis de las palabras.

Inicialmente utilizan conjuntos de cuadros con figuras, los cuales se comparan entre sí hasta lograr la idea de elementos semejantes y elementos diferentes.

Estas ideas se aplican a las palabras para lograr el concepto de familia de palabras.

Luego, los participantes analizan cada palabra de la siguiente manera: leen primero toda la palabra, en segundo lugar leen la palabra deteniéndose en cada sílaba y finalmente leen las sílabas en orden distinto.

- Para la composición de nuevas palabras, se combinan las sílabas conocidas, primero entre las palabras y luego aisladamente.

- Ejercitación de la escritura.

### **Instrucciones:**

- "Pase una raya debajo de las palabras 'semilla', 'mazorca', 'mata'."

- "Escriba al lado de cada dibujo la palabra correspondiente."

- "Complete los sonidos que faltan. Copie la frase."

Esta Cartilla introduce como nuevos elementos: la discusión sobre el trabajo productivo para plantearse los problemas que el proceso tiene; la derivación, a partir de la discusión realizada, de las palabras claves del proceso de la lectura y escritura; el trabajo con varias palabras claves para la significación de una unidad de aprendizaje.

La introducción de la discusión, como un camino para elevar el nivel de análisis que se tiene sobre la realidad vivida, partiendo de la observación de situaciones productivas, requiere de la formación y apoyo del animador de debate a fin de que, realmente, tenga habilidades para entender las formas de producción específicas de un grupo o comunidad determinada y realice una estimulación adecuada con vistas a analizar esa realidad, esto implica tener conocimientos y técnicas sobre producción agropecuaria, ayudar a un grupo a crecer en sus niveles de racionalidad partiendo de sus propias características culturales, conocer los contenidos culturales que caracterizan a una comunidad determinada. Ello requiere una formación muy completa del animador.

El énfasis de modo casi excluyente en los procesos productivos podría conducir a una funcionalidad de la alfabetización en el sentido de hacer más eficiente la productividad del recurso humano, sin tomar en cuenta otros elementos de tipo social. La experiencia que se presenta fue realizada entre pequeños parceleros, pero en las grandes haciendas donde la estructura de tenencia de la tierra es una de las causas de la situación en que se encuentra el campesino ¿cómo se plantea esta relación de la alfabetización con la producción?, ¿cuál sería el rol del animador de debate?. De alguna manera, la estructura socio-productiva en la cual está ubicado el adulto tiene que determinar el contenido de la alfabetización, orientándolo hacia el conjunto de su situación real.

### **III. Métodos que enfatizan el significado del lenguaje escrito, utilizando como unidad la oración**

En estos métodos la unidad significativa del lenguaje que se utiliza es la oración por cuanto reúne una idea y contiene un juicio acerca de los aspectos de la vida social y de la Naturaleza.

Algunos autores señalan que este camino metodológico es el más adecuado porque la unidad lingüística responde a una unidad de expresión que contiene los aspectos señalados. Además, la oración permite comprender una gran parte de los elementos sintácticos y fonéticos incluidos en el lenguaje escrito.

El cuidado que demandan estos métodos se refiere principalmente al componente cultural de las oraciones y a la adecuación de los contenidos a las características psicosociales del adulto, a sus necesidades, intereses, problemas y aspiraciones. Se presentan dos experiencias muy recientes, la Cruzada de Alfabetización de Nicaragua y el Modelo Educativo "Macac" que se realiza en Ecuador y que está dirigido a la población Quechua. Ambos ofrecen orientaciones metodológicas muy interesantes que de alguna manera, deben considerarse en las decisiones programáticas.

#### **❖ Cruzada Nacional de Alfabetización "Héroes y Mártires por la Liberación de Nicaragua"**

Esta Cruzada, dirigida por el Ministerio de Educación, se implementó en todo su potencial a partir de 1980, Año de la Alfabetización, incorporando en ella a los Ministerios, Universidades, Colegios, Escuelas, Sindicatos, Ejército y en general a aquellas personas que tenían la posibilidad de alfabetizar.

Los principales objetivos de esta Cruzada fueron:

- Erradicar el analfabetismo de todo el territorio nacional para fortalecer la primera etapa de la transformación humanista de la sociedad.
- Colaborar con el plan de reactivación económica del Gobierno.
- Incorporar al proceso revolucionario, mediante la concientización política, a más de un millón de nicaragüenses.
- Colocar a las comunidades en capacidad de aprovechar las oportunidades que les ofrece la Revolución Sandinista.
- Obtener la educación integral de los jóvenes alfabetizados.
- Señalar las bases para el Programa de Educación Permanente de Adultos.

El método para la lectura y escritura, que se presenta a través de los materiales que se han elaborado, está compuesto por 28 temas ligados con el proceso revolucionario y con los aspectos que contempla el Programa de Gobierno de Reconstrucción Nacional. El primer tema se refiere a Augusto C. Sandino, declarado máximo héroe de Nicaragua; el segundo, el Fundador del Frente Sandinista, Carlos Fonseca, Comandante en Jefe; el tercero, el Frente Sandinista de Liberación Nacional; y los siguientes a los ejes temáticos

ya señalados. Todos los temas están en un cuaderno titulado "El Amanecer del Pueblo" para el adulto que se alfabetiza y en otro de "Orientaciones" para el alfabetizador.

Cada tema ha sido tratado de la siguiente manera:

- **Motivación:** fotografía alusiva al tema.

Se incentivó el diálogo entre los adultos que se alfabetizan y el alfabetizador sobre el tema que presenta la fotografía.

- **Lectura de una oración que resume el tema.** Esta oración está escrita en el cuaderno del alfabetizador.

- **Se extrae de la oración una palabra** y se la descompone en sílabas. Se leen en conjunto y despacio, la palabra y las sílabas en que se puede dividir.

- **Se forma la familia silábica** a partir de la primera sílaba de la palabra seleccionada. Se lee cada sílaba de la familia formada.

- **Se escribe la familia silábica**, primero en el pizarrón para que observen los adultos el movimiento de la mano, y luego se pintan las sílabas punteadas en el cuaderno.

- **Se incentiva la formación de palabras** combinando las sílabas conocidas. Para ayudar a este proceso se construye un cartel donde se escriben las sílabas estudiadas.

- **Se leen sílabas, palabras y oraciones** que combinan la recientemente aprendida con otras de lecciones anteriores.

- **Se leen y escriben palabras y frases.**

- Se realiza **un dictado de dos o tres palabras aprendidas y de una oración.**

- Se termina **escribiendo una oración**, ya prevista, que refuerza algunas actitudes requeridas para la reconstrucción del país.

El método incorpora la idea de un tema de discusión sugerido por el cuaderno del alfabetizado en cada fotografía y una oración también señalada en el material, lo cual marca el inicio de la ejercitación para la lectura y la escritura. Cada tema y oración tienen un contenido político referido a la situación que vive el país y a los planes del Gobierno. Desde el punto de vista lingüístico incorpora el ejercicio de una escritura global, que no pone énfasis en las letras sino en la sílaba-palabra y oración, llegando a esta última en la segunda lección luego de un breve período de preparación en términos de adquirir la destreza para dibujar algunos trazos.

Se trabaja, paralelamente, con la escritura, de tal manera que el adulto adquiriera, desde el inicio del proceso, un dominio total del lenguaje escrito.

La metodología utilizada y los materiales de alfabetización elaborados han logrado una disminución del analfabetismo (el total de alfabetizados durante la cruzada fue de 406.000 nicaragüenses de una población de 519.072 analfabetos, según el último censo) porque,

además de estos componentes técnicos, la alfabetización se planteó como un objetivo nacional que movilizó a la población en orden de alcanzar una alfabetización masiva que ayudara a todos los adultos a conocer y comprender con mayor profundidad el proceso desarrollado en el país y a participar de éste de un modo más conciente y eficaz hacia el logro la reconstrucción nacional.

Otro aspecto que es necesario destacar se refiere a la vinculación de la Cruzada Nacional de Alfabetización con un "sistema de educación popular" que incorpora a los recién alfabetizados a un proceso educativo continuo, bajo la dependencia del Viceministerio de Educación de Adultos.

Por ello, se ha creado una etapa de "sostenimiento" que tiene una continuidad con la Cruzada Nacional por cuanto profundiza el aprendizaje de la lecto-escritura y de las Matemáticas y, a su vez, es una transición a la etapa de "seguimiento" que prepara a los adultos para su ingreso a la Primaria Especial y a otras modalidades de aprendizaje.

Desde el punto de vista operativo, la Cruzada Nacional de Alfabetización tuvo como unidad de operación a las Unidades de Alfabetización Sandinista (U.A.S.) las cuales se transforman en Colectivos de Educación Popular (C.E.P.) para la realización de las etapas de Sostenimiento y Seguimiento.

#### ❖ **Modelo Educativo "Macac" (Ecuador)**

Este proyecto se desarrolla a nivel de un sub-programa de la Campaña Nacional de Alfabetización y es un convenio entre el Ministerio de Educación y Cultura (MEC) y el Centro de Investigaciones para la Educación Indígena (C.I.E.I.), dependiente de la Universidad Católica de Quito.

Para comprender ampliamente las características de este proyecto hay que tener presente que su objetivo general fue elaborar, de la manera más científica posible, un instrumento de alfabetización que permitiera a las comunidades indígenas quichuas de las regiones de la Sierra y del Oriente su apropiación para que puedan llegar a tomar a cargo la solución de sus problemas de acuerdo con su propia realidad y sus propios criterios.

Este instrumento tiene tres etapas continuadas:

- **Alfabetización en lengua nativa**, para dinamizar el poder de análisis de los participantes y proporcionarles los siguientes instrumentos: lectura, escritura, matemática escrita, lenguaje de las imágenes;
- **Post-alfabetización también en lengua nativa**, para conducir a los participantes a responsabilizarse de sus problemas prioritarios dentro del marco de la misma comunidad;
- **Apertura hacia el mundo exterior mediante el acceso al español**, para conducir a los alfabetizados a participar en la solución de sus problemas sobrepasando los límites de su propia comunidad.

En esta presentación, la atención se centrará en la etapa de alfabetización especialmente en la metodología que contienen los materiales educativos elaborados para la lecto-escritura.

Se establecen cuatro principios generales para la elaboración metodológica:

- No existen, como se considera comúnmente, métodos universales de enseñanza que tengan validez en todos los contextos. Esto implica realizar investigaciones que permitan descubrir el sistema educativo subyacente en una cultura de tipo oral, como es la quichua, para integrarlo en un método de enseñanza de la escritura.
- Toda lengua puede ser empleada como lengua de enseñanza.
- Toda lengua refleja un poder de abstracción, dispone de un sistema de transmisión de conocimientos que permite determinar los esquemas cognitivos, contiene códigos que indican la presencia de relaciones entre los individuos y entre éstos y la naturaleza, reflejando una cosmovisión particular.
- Una alfabetización no puede ser aceptada sino cuando constituye una respuesta a las necesidades de los propios analfabetos y respeta su manera de pensar y actuar. Se excluyen, por lo tanto, las imposiciones provenientes del exterior que conduzcan a la destrucción de los valores socio-culturales de los grupos.
- La evolución, el progreso y el desarrollo no son posibles si los individuos no están concientes de su propia capacidad para comprender el mundo y actuar con una proyección hacia el futuro. La Educación, por lo mismo, debe proveer de los recursos necesarios para poder responder a los cuestionamientos fundamentales que se plantea el analfabeto en relación con su porvenir y el de la sociedad a la que pertenece.

Cada uno de estos principios implicó la realización de una serie de investigaciones, que en el caso de la alfabetización, se refirieron a las siguientes áreas:

- temas, con inclusión de un estudio de casos para ilustrar
- frases clave
- dibujo e ilustraciones
- ejercicios de pre-aprendizaje
- grafía para la lengua nativa
- ejercicios de escritura
- ejercicios de lectura
- ejercicios para pasar de la lectura a la acción,
- técnicas pedagógicas
- confección de los folletos

Estas áreas se analizaron dentro de las perspectivas de validez socio-cultural, eficacia pedagógica, nivel de los participantes y grado de apropiación por parte de los monitores, sin descuidar las limitaciones de tipo económico.

Por su parte, los materiales elaborados han sido objeto de una verificación constante para determinar su grado de aceptación cultural y de apropiación por parte de los grupos.

Para que se produzca el proceso de la apropiación se tomaron en cuenta las siguientes consideraciones:

- Todas las comunidades no están preparadas para aceptar de inmediato un método de alfabetización, por lo cual hay ciertos obstáculos que deben ser tomados en cuenta.
- A nivel económico, cuando los problemas de sobrevivencia de una comunidad no se han solucionado, tendrá muchas dificultades para objetivar su situación y encontrar el tiempo adecuado para alfabetizarse.
- A nivel cultural, una comunidad que desprecia su propia cultura no podrá aceptar la lengua nativa como vehículo de enseñanza.
- A nivel social, si la comunidad está dividida por conflictos políticos o religiosos la alfabetización será probablemente una oportunidad para acentuar su división. De igual forma, un Programa que no respeta la posibilidad de que las comunidades escojan a sus propios miembros para conducir el proceso de alfabetización, que no respeta la organización social existente, probablemente fracasará.

En síntesis, es necesario hacer una relación de las comunidades estableciendo prioridades de acuerdo con las características propias para evitar un fracaso en la extensión sobre todo en las primeras etapas. El éxito que se obtenga puede ser un estímulo para otras comunidades que tengan dificultades.

Se debe definir el tipo de alfabetizador capaz de utilizar el método de la manera más eficiente y productiva. El monitor no puede ser otro que un miembro de la comunidad en cuya selección intervienen una serie de factores como son: el monitor debe ser, culturalmente, una persona muy cercana al analfabeto. La presencia de un miembro de la comunidad en la conducción del desarrollo cultural y educacional posibilita la adquisición de una mayor seguridad en sí mismo, tanto a nivel individual como colectivo, lo que tendrá un efecto valorizador del diálogo entre indígenas y no indígenas. La preparación de un miembro de la comunidad es menos costosa que la de personas de fuera. Finalmente, la remuneración es menor para una persona de la comunidad porque no tiene las mismas necesidades del que trabaja fuera de ella.

Para la selección de estos monitores se consideraron las siguientes características:

- ser hablantes nativos de la lengua quichua
- tener una actitud positiva hacia su propia cultura
- saber leer y escribir con cierta fluidez (comprender y resumir por escrito un texto)
- tener un nivel económico aceptable para evitar frecuentes emigraciones
- manifestar actitudes de liderazgo por medio de realizaciones concretas en beneficios de la comunidad
- no tener intenciones de utilizar la alfabetización como un instrumento de proselitismo religioso o partidista

Cada uno de los elementos señalados ha permitido que se elabore un método de alfabetización y de materiales educativos en los cuales se han aplicado los resultados de los estudios e investigaciones, para que el proceso corresponda e integre la cultura quichua y, además, se produzca una apropiación del mismo por parte de los grupos.

El método de alfabetización ha sido definido como ecléctico, porque se inicia con la lectura de oraciones que se descomponen (análisis) hasta llegar al fonema para luego, reconstruir (síntesis) el proceso en el aprendizaje de la escritura, hasta llegar a la formación de las oraciones. Junto con el aprendizaje de la lecto-escritura se realiza un proceso de lectura de imágenes lo que permite un aprendizaje en esta perspectiva.

Además, tomando en consideración los componentes culturales de las comunidades se elaboraron materiales diferentes para las regiones de la Sierra y del Oriente.

Las fases metodológicas más importantes de la alfabetización son las siguientes:

#### **a. Discusión de problemas y casos reales**

El alfabetizador prepara un caso práctico y real que ubica el punto central de la discusión. Este caso inicia la reflexión grupal. Luego se solicita a los adultos participantes que planteen casos similares siguiendo la secuencia de una búsqueda de soluciones.

#### **b. Observación de imágenes**

Es un apoyo al contenido en la discusión realizada aportando nuevos elementos de juicio. Las imágenes se presentan como situaciones opuestas, lo que permite descubrir y comprender el mensaje, con mayor amplitud. Igualmente, el estudio de las imágenes en relación con sus componentes (planes, perspectivas. otros) permite el aprendizaje de la lectura de imágenes.

#### **c. Síntesis de la discusión mediante una oración clave**

Toda la discusión se sintetiza en una oración clave que está expresada en el material impreso. Esta oración es memorizada por los adultos.

#### **d. Escritura de la oración clave**

Los adultos repiten la oración memorizada y se escribe debajo de las imágenes. Se hace leer la oración a todos los adultos participantes para que identifiquen las palabras que la componen, los sonidos y el orden de los elementos. Esta etapa corresponde a la memorización audiovisual.

#### **e. Ejercicios**

Corresponde a las actividades de aplicación de los nuevos conocimientos y a un refuerzo del conocimiento anterior. Se van introduciendo progresivamente, los elementos de la escritura.

#### **f. Asociación del dibujo con la palabra**

Cada lección contiene al final una serie de imágenes con palabras, esta parte pretende vincular la representación con el concepto, palabra - imagen, a su vez posibilita el trabajo con nuevas palabras.

Además de la dinámica metodológica señalada, cada texto de alfabetización contiene **tres tipos de lecciones:**

- El primer tipo introduce el pre-aprendizaje, el cual contiene múltiples actividades y ejercicios de aprestamiento.
- El segundo tipo de lecciones desarrolla el proceso analítico de la oración llegando hasta el fonema.
- El tercer tipo desarrolla el proceso de elaboración de la sílaba mediante la coordinación de vocal más consonante, luego la palabra y la oración.

Esta experiencia manifiesta, tanto en su fundamentación teórica como en sus acciones y materiales elaborados, un camino que debe ser explorado en otros contextos. La elaboración de un proceso de alfabetización a partir de las características específicas de la cultura de las comunidades indígenas y de su lengua, produce una valorización colectiva e individual. Ello conduce, ciertamente, a un descubrimiento por parte de los adultos alfabetizados de su posición al interior de su comunidad y del valor de ésta en la sociedad.

Nos parece importante destacar, que la investigación antropológica educativa puesta al servicio de los grupos y comunidades, puede cooperar al diseño de programas educativos que tengan una mayor coincidencia con las características, necesidades y problemas de las comunidades indígenas. Además, el rol clave en este Programa de instituciones de estudios superiores, como es el caso de la Universidad Católica de Ecuador, puede enriquecer la elaboración de los Programas de Alfabetización.

#### **IV.- Métodos que utilizan juegos y simulaciones**

La incorporación de las técnicas de juego y simulación como un componente central, aunque no excluyente ni único en la alfabetización, responde a algunos planteamientos como los siguientes.

- En el medio rural las clases de alfabetización inicialmente, son atractivas a los campesinos porque rompen la rutina diaria; sin embargo, a lo largo del proceso se produce una alta deserción porque la alfabetización se sitúa fuera de sus motivaciones, no se percibe la inmediata utilidad del aprendizaje. Además, el contenido de los materiales está ajeno, en algunos casos, al ambiente del campesino y responde más bien a una cultura urbana. Por estas razones, el esfuerzo motivacional debe ser permanente y, en este sentido, la diversión que ofrece un juego es una poderosa fuerza de apoyo en el diseño total de un programa de alfabetización.
- La experiencia educativa muestra que el aprendizaje más efectivo es el aprendizaje activo, por ello uno de los objetivos de la alfabetización es que los adultos sean capaces de utilizar sus conocimientos. Sin embargo, algunos modelos de alfabetización sitúan al adulto en un rol pasivo, en el cual las habilidades adquiridas no son aplicadas de una manera práctica. La descripción de una actividad, en la cual se podrían aplicar los aprendizajes, no es lo mismo que crear oportunidades en las cuales se pongan realmente en práctica.

Los juegos y las simulaciones crean las posibilidades de incorporar a los adultos en el desarrollo y en la aplicación de los aprendizajes adquiridos porque los pone como sujetos de una acción práctica creando, a su vez, un proceso de interacción entre ellos mismos.

- Los esfuerzos realizados en los programas de alfabetización funcional indican que el aprendizaje de la lecto-escritura sin una proyección específica hacia la vida personal, familiar, laboral, social, política, etc., de los adultos, no tiene una mayor significación para las comunidades.

En este sentido, la alfabetización debe facilitar que los adultos puedan comprender e influir en el desarrollo de la vida social.

Este tipo de alfabetización tiene **tres componentes**: la **identificación de la realidad que cada uno vive**, la **comprensión de esa realidad** y la **acción sobre ella**, una acción conjunta, que permite transformarla.

Los juegos de simulación como un modelo simplificado de la realidad, posibilitan esta alfabetización social al combinar los elementos de un juego con las características de la simulación. Los participantes en este tipo de juegos tienen un marco de reglas establecidas, actúan con la finalidad de lograr determinados objetivos mediante las modificaciones y cambios de las variables presentes en el modelo, con lo cual aplican en la práctica social sus conocimientos y habilidades.

Existen diferentes tipos de juegos según sean las características del aprendizaje y de los objetivos que se desean lograr. Estos tipos se han clasificado en tres categorías:

#### **a. Juegos referidos al desarrollo de conductas prácticas**

Estos juegos proveen un conjunto de situaciones y materiales a través de los cuales los adultos tienen la ocasión de aplicar las habilidades adquiridas durante la alfabetización. En muchos casos, se produce una combinación de conductas más complejas lo que permite lograr un dominio más completo, una mayor confianza en sí mismo y una voluntad de utilizar los aprendizajes en la vida real.

Por las características de flexibilidad y simplicidad que tienen, pueden ser usados en diferentes niveles de alfabetización.

#### **b. Juegos que implican la representación de determinados roles**

Existen tres componentes básicos de estos juegos: un escenario en el cual la acción tiene lugar, un conjunto de roles caracterizados y un problema o tarea que debe ser resuelto por las personas seleccionadas para desempeñar los roles.

Un aspecto importante es que las motivaciones y los objetivos de cada persona se van descubriendo a través de la interacción entre los participantes del juego, lo que crea una ocasión de aplicar el ingenio, la experiencia y los conocimientos de cada uno.

En estos juegos se aplican conductas de interacción más complejas que los anteriores. Además, posibilitan la vivencia de situaciones más reales y por ello, permiten que los adultos realicen un análisis de lo acontecido durante el ejercicio, especialmente con referencia a la comunicación y acción entre las personas. Estas características hacen que estos juegos tengan una mayor utilidad en la dimensión de la alfabetización vinculada con la vida social.

### c. Juegos que simulan situaciones reales

Se indicó anteriormente que la simulación es un modelo simplificado de algún aspecto de la realidad. Esta simulación puede darse sobre la base de modelos físicos, matemáticos o verbales.

Para la alfabetización se utilizan, usualmente, modelos verbales en los cuales se representan situaciones sociales, se descubren las distintas fuerzas que influyen en ella y los efectos de las acciones sobre esas realidades.

Los elementos componentes de estos juegos son: un **conjunto de reglas** que definen las acciones alternativas que se pueden realizar en varios puntos o etapas del juego, una **estructura que determina la relación entre los resultados de las acciones realizadas por los jugadores y el nivel de progreso en relación con los objetivos del juego**, un **tablero de juego** que permite tener una representación de las alternativas de acciones, y un **conjunto de tarjetas o cartas** que aplica alguna de las variables que caracteriza a la situación simulada.

Estos juegos permiten que cada adulto ponga en práctica su experiencia, percepción, análisis, capacidad de organización, etc., en una situación similar a la real; por ello, pueden ser utilizados en aprendizajes unidos a la vida social, y también, tienen una alta utilidad para transferir lo aprendido a la vida de cada participante.

Esta breve descripción de cada tipo de juego permite percibir que existan algunas variables básicas que están en cada uno de los diseños.

Elas son:

- **Objetivos de aprendizaje:** es necesario determinar con claridad los objetivos que se pueden lograr a través del juego.
- **Conductas requeridas:** cada juego varía en el número y nivel de las conductas requeridas para jugarlo, lo cual debe ser con anterioridad.
- **Grado de azar y de habilidad:** las acciones que se desarrollan en el juego pueden surgir del azar (por ej. las cartas, los dados, etc.) o de la decisión tomada por los jugadores. Para el diseño de los juegos es necesario guardar un equilibrio entre estos elementos.

- **Cooperación y competencia:** este factor se debe determinar muy explícitamente en relación con las finalidades de la alfabetización y con las características de la cultura de las comunidades.

- **Actividad individual y grupal:** los programas de alfabetización requieren ambos tipos. Los juegos que pueden ser utilizados individualmente sirven para ayudar a los adultos que tienen más dificultades, aquellos que son grupales aplican los aprendizajes sociales, por cuanto el logro de los objetivos del juego depende de la acción concertada de los jugadores.

- **Dependencia e independencia:** en algunos juegos el éxito de cada jugador depende de la experiencia individual, sin tener ninguna relación con los demás jugadores. En otros, la acción de cada jugador influye en el total de la situación del juego y, por tanto, en la de cada jugador. Esta situación afecta al tipo de aprendizaje que se desea lograr.

La aplicación de estas técnicas de juego y simulación han sido muy limitadas en América Latina, en cada una de ellas se ha complementado el uso de estas técnicas con otras para lograr un proceso de alfabetización más total.

#### ❖ **Proyecto de Educación No Formal (Ecuador)**

Este Proyecto fue realizado mediante un Convenio entre el Ministerio de Educación y Cultura y el Centro de Educación Internacional de la Universidad de Massachusetts, con el apoyo de varias instituciones ecuatorianas y de la Agencia Internacional de Desarrollo de los Estados Unidos. Tuvo un período de duración de cuatro años, entre 1971 y 1975, y centró sus acciones en algunas comunidades de la Sierra y de la Costa.

El propósito central fue demostrar que la Educación, redefinida en términos de un contenido relevante y un proceso participativo, podía liberar las potencialidades creativas de las comunidades rurales. Por tanto, interesaba más la comprensión crítica que la información, la acción comunitaria que aumentar el poder individual.

La conceptualización básica fue redefinida en las distintas etapas. Así, el concepto de Educación no Formal tuvo varios sentidos: un camino para adquirir una conciencia cultural, política y económica que permita unir fuerzas para lograr la igualdad, el respeto mutuo, etc., un énfasis en la búsqueda de su propia educación por parte de los miembros de la comunidad; un instrumento de modernización y la transformación; finalmente, la Educación no Formal fue un concepto que se relacionó con la solidaridad comunitaria, con el desarrollo de un análisis crítico, con la utilización de metodología participativa y con la aplicación de una alta flexibilidad administrativa.

Debido a estas características, los Programas, en las diferentes comunidades, fueron decididos por ellas mismas en virtud de sus intereses y necesidades.

Para las actividades de alfabetización se introdujo una metodología que combinaba los planteamientos de Sylvia Ashton Warner y de Paulo Freire.

En el primer planteamiento, la introducción del lenguaje escrito se considera como un proceso que establece un puente entre dos culturas diferentes, de las cuales una tiene un

carácter amenazante y dominante. Por ello, es necesario hacer de la alfabetización un proceso de "lectura orgánica", obteniendo de cada estudiante un vocabulario clave de palabras que le son de particular importancia. El proceso comienza con una pregunta al estudiante mediante la cual indica la palabra que le gustaría aprender. Cuando ha tomado la decisión, se escribe la palabra en una tarjeta y se procede a entregársela nuevamente. El estudiante la escribe en su cuaderno y, luego, en la pizarra para compartirla con sus compañeros. Cuando se ha acumulado suficiente vocabulario clave, los estudiantes comienzan a escribir oraciones y, luego, historietas utilizando sus propias palabras. Los escritos de cada estudiante constituyen los primeros libros de lectura que son compartidos entre todos.

El papel del profesor es facilitar este proceso, apoyando la expresión, lectura y escritura de palabras, oraciones y cuentos. De esta manera, la introducción de la cultura escrita es una respuesta a una necesidad de auto-expresión y se evita que el proceso sea impuesto desde fuera.

En relación a los planteamientos de Paulo Freire, se consideró el "círculo de aprendizaje experiencias" que tiene una serie de fases: experiencia actual, reflexión sobre la experiencia, conceptualización, acciones prácticas para modificar la realidad e internalización.

La combinación de ambas perspectivas permitió establecer algunos momentos básicos en los cuales se utilizaron técnicas de juegos y simulaciones para su desarrollo:

- **Establecimiento de un clima de afinidad** entre los adultos
- **Formulación y análisis crítico de las expresiones** elaboradas por los adultos y reforzadas mediante juegos referidos a las conductas adquiridas
- **Utilización de los conocimientos adquiridos** para profundizar temas significativos por su proyección social y económica en la vida de los adultos. (Juegos de simulación)
- Realización de **acciones que tiendan a resolver los problemas de la comunidad**

Un ejemplo de juegos referidos a la aplicación de conductas (llamados también juegos de fluidez) y que sirven para ayudar a la formulación de palabras es el juego "Dados de letras". Su estructura es la siguiente:

Objetivo: Permite practicar las siguientes conductas:

- a. **Reconocimiento y expresión del sonido de las letras sus combinaciones**
- b. **Formación de palabras**
- c. **Interpretación de los sonidos.**

**Materiales:**

Un conjunto de seis a diez dados, con una dimensión de cuatro centímetros cuadrados para cada lado de los dados. A su vez, se escribe una letra en cada cara referida según la frecuencia que tiene en el idioma.

**Número de participantes:**

De uno a doce.

**Proceso:**

(Se pueden establecer varios tipos de reglamentación según sea el tipo y nivel de las conductas de los jugadores y de los objetivos de aprendizaje).

**1.- Descubrimiento de palabras**

Se tiran los dados, y utilizando solamente la cara superior del dado, cada jugador trata de encontrar una palabra, luego ordena los dados según como se pronuncia la palabra. Si la palabra es correcta a juicio del grupo sigue el juego el siguiente jugador.

**2.- Construyendo palabras**

El primer jugador selecciona una letra y la pone sobre la mesa, el segundo hace lo mismo y pone la letra a continuación de la primera, esto se repite hasta que se forma una palabra. El primer jugador que completa la palabra gana el juego.

**3.- Competencia de palabras**

Se forman dos equipos. El primero tira los dados y, en tres minutos, forma tantas palabras cuantas sean posibles extraer de las letras que están en la cara superior de los dados. El segundo equipo hace lo mismo. Esta secuencia se repite cuantas veces se desee y gana el equipo que ha formado más palabras o ha cometido menos errores.

**Pre-requisitos:**

Los jugadores deben conocer el alfabeto, reconocer algunas letras comunes y relacionar los sonidos de las palabras y las letras.

Este juego puede ser utilizado en etapas iniciales de la alfabetización. Las letras son objetos físicos que el adulto puede manipular, de igual manera, la formación de palabras parte de objetos materiales tangibles.

La utilización de estas técnicas en el proceso de alfabetización posibilita, sobre todo mediante los juegos de simulación, la aplicación de los conocimientos, habilidades y destrezas en la resolución de problemas de vida social y económica de los campesinos y, a su vez, un análisis crítico y activo de esas mismas situaciones.

El desafío que presenta este método está, principalmente, en el diseño de los juegos para que éstos sean coherentes con el universo cultural de los adultos, estimulen su participación y sean aceptados por los campesinos. Ello implica que el animador o alfabetizador tenga una preparación suficiente para actuar con flexibilidad en cuanto al uso y la elaboración de estas técnicas y, además, esté identificado culturalmente con la comunidad donde desarrolla su actividad con la finalidad de que estas acciones sean relevantes y expresen las expectativas de los adultos.

